



hidrobox[®]

by absara

ES

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

EN

INSTALLATION AND USER MANUAL

FR

NOTICE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

PT

MANUAL DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO

IT

MANUALE D'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

NL

INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING

DE

MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG

**PANELES | PANELS | PANNEAUX
PAINEIS | PANNELLI | PANELEN | WANDPANEELE**

ES**Español****ADVERTENCIAS AL USUARIO**

Al recibir el producto, comprobar que no haya sufrido ningún tipo de desperfecto, arañazo, golpe, etc. y se encuentra en perfecto estado para su instalación. Todos nuestros productos superan un riguroso sistema de calidad antes de ser suministrados.

Los paneles de revestimiento están concebidos para el recubrimiento de paredes interiores de salas de baño. Su uso en exteriores o como pavimento invalida la garantía del producto.

Antes de proceder a la instalación debe verificarse que las dimensiones, color y textura de los paneles se corresponden con el pedido.

La instalación debe ser efectuada por personal cualificado y cumpliendo con la normativa local vigente. El fabricante declina cualquier responsabilidad de los inconvenientes provocados por una instalación o uso incorrecto, no haciéndose cargo de los gastos derivados de la sustitución de mamparas, cerámica o cualquier otro material.

EN**English****USER WARNINGS**

Upon receiving the product, please verify that it doesn't have any type of flaw, scratch, dent, etc, that it is in perfect condition, and ready for its installation. All our products are submitted to a rigorous quality testing system before being supplied.

The coating panels are designed to cover the interior walls of bathrooms. Use on outdoor surfaces or as paving, voids the product warranty.

Before installation, verify that the dimensions, colour and texture of the panels correspond to the order.

The installation must be carried out by qualified personnel, and in compliance with current local standards. The manufacturer refuses any responsibility for inconveniences caused by an improper installation or use, and will not be liable for any costs derived from the substitution of glass enclosures, tiling or any other type of material.

FR**Français****AVERTISSEMENTS À L'UTILISATEUR**

À la réception du produit, vérifier qu'il n'ait souffert aucun type de dégâts, éraflures, coups, etc. et qu'il se trouve en parfait état pour son installation. Tous nos produits passent par un rigoureux contrôle de qualité avant d'être livrés.

Les panneaux de revêtement sont conçus pour le revêtement de murs intérieurs de salles de bain. L'utilisation en extérieur ou en dallage annule le droit à toute prestation de garantie.

Il est nécessaire de vérifier que les dimensions, la couleur et la texture sont identiques à celles de la commande avant de procéder à l'installation.

L'installation doit être effectuée par un professionnel qualifié et en respectant la réglementation locale en vigueur. Le fabricant décline toute responsabilité des inconvénients causés par une installation incorrecte ou un mauvais usage, ne prenant pas en charge les frais dérivés du remplacement de la paroi de douche, carreaux ou autre matériel.

AVISOS AO UTILIZADOR

Ao receber o produto, verifique se não sofreu nenhum tipo de acidente, arranhão, golpe, etc. e que se encontra em perfeito estado para a sua instalação. Todos os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade antes de ser fornecido.

Os painéis de revestimento foram concebidos para a cobertura de paredes interiores de casas de banho. A sua utilização no exterior ou como pavimento invalida a garantia do produto.

Antes de os instalar deverá verificar se as dimensões, cor e textura correspondem aos produtos encomendados.

A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado e cumprindo a normativa local em vigor. O fabricante rejeita qualquer responsabilidade pelos inconvenientes causados por uma má instalação ou uso incorrecto, não assumindo os custos derivados da substituição de divisórias, cerâmica ou outro material qualquer.

AVVERTENZE PER L'UTENTE

Dopo aver ricevuto il prodotto, si prega di verificare che esso non ha alcun tipo di difetto, graffi o, ammaccatura, ecc., che sia in perfette condizioni e pronto per la sua installazione. Tutti i nostri prodotti sono sottoposti ad un rigoroso sistema di controllo della qualità prima di essere forniti.

I pannelli di rivestimento sono concepiti per la copertura delle pareti interne del bagno. Il loro uso in ambienti esterni o come pavimento annulla la garanzia del prodotto.

Prima di procedere all'installazione dei pannelli, è necessario verificare che le dimensioni, la colorazione e la lavorazione degli stessi corrispondano a quelle dei pannelli ordinati.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato e in conformità alle normative locali in vigore. Il fabbricante declina ogni responsabilità per i disagi causati da un'installazione o utilizzo improprio, e non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali costi derivanti dalla sostituzione di box doccia, ceramiche, piastrelle o qualsiasi altro tipo di materiale.

RICHTLIJNEN VOOR DE GEBRUIKER

Bij ontvangst van het product, controleren of er geen gebreken zijn, krassen, of het product geen stoot kreeg, enz. en in perfecte staat verkeert om geïnstalleerd te worden. Al onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole voor ze worden geleverd.

De afdekpanelen zijn bedoeld voor de bekleding van binnenwanden van badkamers. Door gebruik buitenshuis of als vloer vervalt de garantie.

Voordat u met de installatie begint, moet u controleren of de afmetingen, kleur en textuur van de panelen overeenkomen met uw bestelling.

De installatie moet gebeuren door opgeleid personeel en de lokale vigerende normen moeten worden nageleefd. De fabrikant wijst eender welke aansprakelijkheid af inzake problemen veroorzaakt door een verkeerde installatie of een verkeerd gebruik, en hij staat niet garant voor de kosten voor het vervangen van schuifwanden, keramiek of eender welke andere materialen.

WICHTIGE HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Nach Erhalt des Produkts, überprüfen Sie bitte, ob es während des Transportes keine Schäden, Kratzer, Schläge usw. erlitten hat und dass es sich in einem für die Montage einwandfreien Zustand befindet. Alle unsere Produkte werden vor dem Versand einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen.

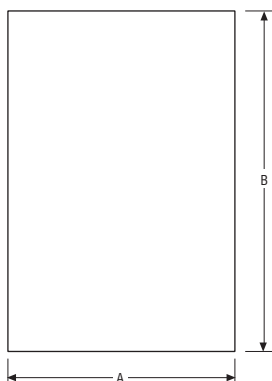
Die Wandpaneele sind für die Verkleidung von Bad-Innenwänden gedacht. Bei Verwendung im Außenbereich oder als Bodenbelag verfällt die Garantie auf das Produkt.

Prüfen Sie bitte vor der Installation, ob Maße, Farbe und Textur der Wandpaneele mit der Bestellung übereinstimmen.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Probleme, die durch eine nicht sachgemäße Montage oder einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht wurden, ab. In diesem Falle haftet der Hersteller nicht für die Kosten, die einen etwaigen Ersatz der Duschwände, der Keramikfliesen oder irgendeines anderen Materials entstehen könnten.

PREINSTALCIÓN / PRE-INSTALLATION / PRE-INSTALLATION / PRÉ-INSTALAÇÃO / PRE-INSTALLAZIONE / PRE-INSTALLATIE / VORBEREITUNG DER MONTAGE

PANELES / PANELS / PANNEAUX / PAINEIS / PANNELLI / PANELEN / WANDPANEEL



A	B	V	P
800	800 - 1000	0'05	19
800	1010 - 1200	0'06	22
800	1210 - 1400	0'07	27
800	1410 - 1600	0'09	31
800	1610 - 1800	0'10	35
800	1810 - 2000	0'11	39
800	2010 - 2200	0'13	59
800	2210 - 2400	0'14	64

A	B	V	P
900	800 - 1000	0'05	21
900	1010 - 1200	0'06	25
900	1210 - 1400	0'07	29
900	1410 - 1600	0'09	34
900	1610 - 1800	0'10	38
900	1810 - 2000	0'11	43
900	2010 - 2200	0'15	66
900	2210 - 2400	0'16	71

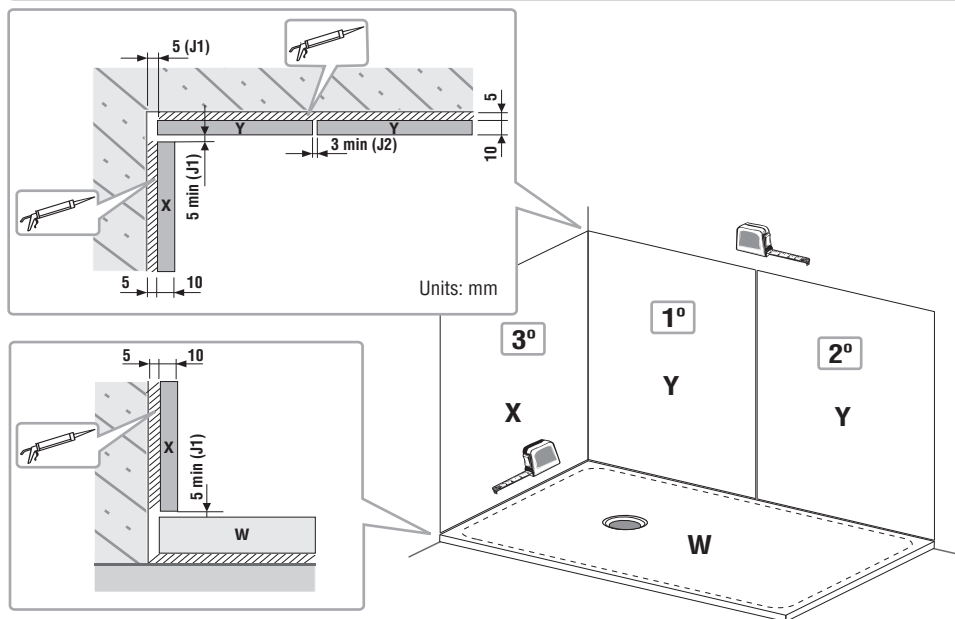
A	B	V	P
1000	910 - 1000	0'07	24
1000	1010 - 1200	0'08	28
1000	1210 - 1400	0'09	33
1000	1410 - 1600	0'10	38
1000	1610 - 1800	0'11	43
1000	1810 - 2000	0'12	47
1000	2010 - 2200	0'14	52
1000	2210 - 2400	0'17	79

A	B	V	P
1200	1010 - 1200	0'11	48
1200	1210 - 1400	0'12	55
1200	1410 - 1600	0'14	64
1200	1610 - 1800	0'16	71
1200	1810 - 2000	0'17	79
1200	2010 - 2200	0'19	87
1200	2210 - 2400	0'21	94

Units: mm / V: m³ / P: Kg

PREINSTALACIÓN / PRE-INSTALLATION / PRE-INSTALLATION / PRÉ-INSTALAÇÃO / PRE-INSTALLAZIONE / PRE-INSTALLATIE / VORBEREITUNG DER MONTAGE

PANELES / PANELS / PANNEAUX / PAINEIS / PANNELLI / PANELEN / WANDPANEEL



ES Verificar las dimensiones del hueco para la instalación según el montaje planteado. El plato de ducha debe estar instalado previamente a los paneles. Respetar las juntas de dilatación (J1) y juntas de colocación (J2). Tener en cuenta el espacio de las juntas para el cálculo del tamaño del panel.

EN Check the dimensions of the gap in relation to the proposed installation. The shower tray should be installed before the panels. Pay attention to the expansion joints (J1) and the installation joints (J2). Bear in mind the space of the joints when calculating the size of panel.

FR Vérifier les dimensions de l'encastrement pour l'installation selon le montage prévu. Le receveur de douche doit être installé avant les panneaux. Respecter les joints de dilatation (J1) et les joints de pose (J2). Tenir compte de l'espace entre les joints pour calculer la taille du panneau.

PT Verificar as dimensões do espaço oco predestinado à instalação segundo a montagem planeada. A base de duche deve ser instalada antes dos painéis. Respeitar as juntas de dilatação (J1) e juntas de colocação (J2).

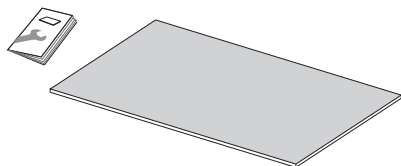
Ter em conta o espaço das juntas para o cálculo do tamanho do painel.

IT Verificare lo spazio d'installazione a seconda del montaggio previsto. Il piatto doccia deve essere installato prima dei pannelli. Rispettare i giunti di dilatazione (J1) e i giunti di posa (J2). Tenere conto dello spazio dei giunti per il calcolo delle dimensioni del pannello.

NL Controleer de afmetingen van de uitsparing voor de installatie volgens het montageschema. De doucheplaat moet zijn geïnstalleerd voordat de panelen worden geplaatst. Houd u aan de voorgeschreven dilatatievoegen (J1) en omtrekvoegen (J2). Houd bij het bepalen van de paneelmaat rekening met de ruimte tussen de voegen.

DE Prüfen Sie die Maße der für die geplante Montage vorgesehenen Aussparung. Vor den Wandpaneele muss zunächst die Duschwanne installiert werden. Berücksichtigen Sie die Dehnungs- (J1) und Montagefugen (J2). Berücksichtigen Sie bei der Berechnung der Panelgröße auch die Fugenbreite.

INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALAÇÃO / INSTALLAZIONE / INSTALLATIE / EINBAU



ES Artículos incluidos
EN Included items
FR Articles inclus
PT Itens incluídos

IT Articoli inclusi
NL Items inbegrepen
DE Enthalten artikel

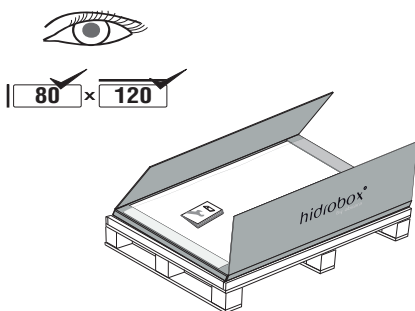


ES Herramientas necesarias
EN Required tools
FR Outils nécessaires
PT Ferramentas necessárias

IT Utensili necessari
NL Noodzakelijke tools
DE Erforderliche Werkzeuge

Alcohol/Alcool
Alcol/Brennsprit

1 DESEMBALAJE / UNPACKING / DÉBALLAGE / DESEMBALAR / DISIMBALLAGGIO / UITPAKKEN / AUSPACKEN



ES Almacenar en posición horizontal. Comprobar que el panel está en perfecto estado para su instalación.

EN Store in a horizontal position. Check that the panel is in perfect condition for installation.

FR Stocker en position horizontale. Vérifier que le panneau est en parfait état avant son installation.

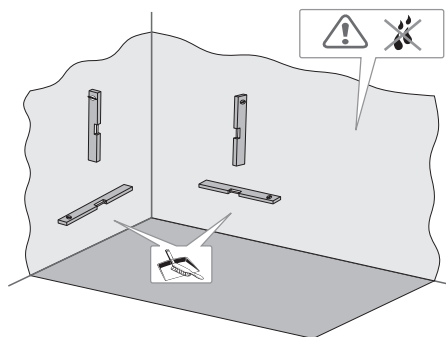
PT Armazenar na posição horizontal. Comprovar se o painel está em perfeito estado para a sua instalação.

IT Stoccare in posizione orizzontale. Verificare che il pannello sia in perfette condizioni e possa essere installato.

NL Horizontaal opbergen. Ga na of het paneel in perfecte conditie is voor de installatie.

DE Waagerecht lagern. Prüfen Sie vor der Installation die Wandpaneele auf Mängelfreiheit.

2 PREPARACIÓN DE LA PARED / WALL PREPARATION / PRÉPARATION DU MUR / PREPARAÇÃO DA PAREDE / PREPARAZIONE DEL MURO / MUUR VOORBEREIDEN / WAND VORBEREITUNG



ES Verificar el nivelado horizontal y vertical de las paredes, el soporte debe ser consistente, estar alisado, limpio de polvo y seco (<3% humedad).

EN Check the horizontal and vertical position of the walls. The support must be consistent, smooth, clean of dust and dry (<3% humidity).

FR Vérifier le nivellement horizontal et vertical des murs. Le support doit être uniforme, lisse, sans poussière et sec (taux d'humidité <3 %).

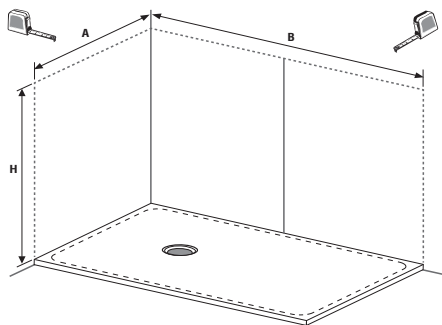
PT Verificar o nivelamento horizontal e vertical das paredes, o suporte deve ser consistente, estar aplanado, limpo de pó e seco (<3% humidade).

IT Verificare il livellamento orizzontale e verticale delle pareti, il supporto deve essere consistente, levigato, privo di polvere e asciutto (<3% di umidità).

NL Controleer de horizontale en verticale waterpas van de wanden. De ondersteuning dient gelijk, egaal, vrij van stof en droog te zijn (<3% vochtigheid).

DE Prüfen Sie die horizontale und vertikale Nivellierung der Wände. Der Untergrund muss ebenmäßig, glatt, staubfrei und trocken (<3 % Feuchtigkeit) sein.

3 PLANTEAMIENTO / APPROACH / APPROCHE / ABORDAGEM / PIANIFICAZIONE / PLANNING / PLANUNG



ES Una vez el plato de ducha haya sido instalado verificar las dimensiones del hueco. (Ver preinstalación pag.7).

EN Once the shower tray is installed check the dimensions of the gap. (See pre-installation on page 7).

FR Après l'installation du receveur de douche, vérifier les dimensions de l'encastrement. (Se reporter à « Préparation de l'installation » page 7).

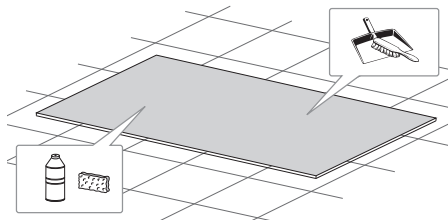
PT Assim que a base de duche estiver instalada, verificar as dimensões do espaço oco para instalação. (Ver pré-instalação pág. 7).

IT Una volta installato il piatto doccia, verificare le dimensioni dello spazio. (Si veda Pre-installazione pag.7).

NL Als de doucheplaat eenmaal is geïnstalleerd, controleert u de afmetingen van de uitsparing. (Zie pre-installatie page 7).

DE Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Einbau der Duschwanne die Maße der Aussparung (s. S. 7 „Vor der Installation“).

4 LIMPIEZA DE PANELES / PANEL CLEANING / NETTOYAGE DES PANNEAUX / LIMPEZA DO PAINEL / PULIZIA DEL PANNELLO / PANEELREINIGING / WANDPANEEL REINIGUNG



ES Limpiar el panel, cepillar la parte trasera y eliminar el polvo con alcohol industrial.

EN Clean the panel, brush down the rear and remove any dust using industrial alcohol.

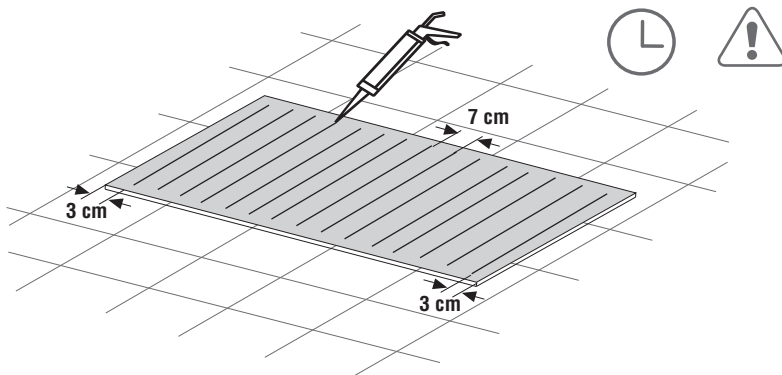
FR Nettoyer le panneau, brosser la partie arrière et éliminer la poussière avec de l'alcool industriel.

PT Limpar o painel, escovar a parte traseira e eliminar o pó com álcool industrial.

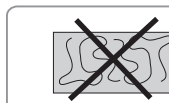
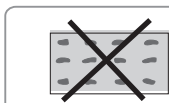
IT Pulire il pannello, spazzolare la parte posteriore ed eliminare la polvere utilizzando dell'alcol industriale.

NL Maak het paneel schoon, borstel de achterkant en maak het stofvrij met industriële alcohol.

DE Säubern Sie das Wandpaneel, bürsten Sie die Rückseite ab und entfernen Sie Staub mit Industrialkohol.



Ultrabond MS Rapid - Mapei.



ES Para la unión del panel al sustrato se ha de utilizar adhesivo multiusos tipo Ultrabond MS Rapid de Mapei. Aplicar cordones de 10 mm de espesor cada 7 cm y a 3 cm de los extremos. Leer la ficha técnica del adhesivo, respetando las temperaturas y tiempos de aplicación.

EN To attach the panel to the substrate, please use multi-use adhesives such as Ultrabond MS Rapid from Mapei. Apply 10 mm thick strings every 7 cm and every 3 cm on the edges. Read the adhesive's technical data and ensure you follow the application temperature and times.

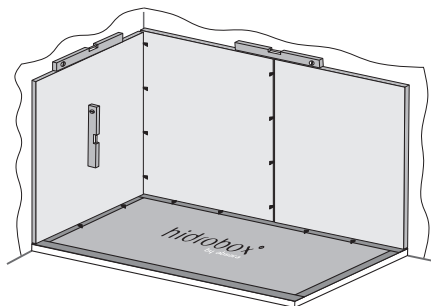
FR Utiliser un adhésif multi-usage de type Ultrabond MS Rapid de Mapei pour la fixation du panneau au substrat. Appliquer des bandes de 10 mm d'épaisseur tous les 7 cm et à 3 cm des extrémités. Lire la fiche technique de l'adhésif et respecter les températures et les temps d'application.

PT Para a junção do painel ao sustrato, deve-se utilizar adesivo multiusos tipo Ultrabond MS Rapid da Mapei. Aplicar cordões de 30 mm de espessura a cada 7 cm e a 3 cm dos extremos. Ler a ficha técnica do adesivo para respeitar as temperaturas e tempos de aplicação.

IT Per unire il pannello al substrato si deve utilizzare dell'adesivo multiuso di tipo Ultrabond MS Rapid di Mapei. Applicare del cordoncino da 10 mm di spessore ogni 7 cm e a 3 cm dalle estremità. Leggere la scheda tecnica dell'adesivo, rispettando le temperature e i tempi di applicazione.

NL Voor het bevestigen van het paneel aan de ondergrond dient multifunctionele lijm te worden gebruikt, zoals Ultrabond MS Rapid van Mapei. Breng om de 7 cm en op 3 cm van de uiteinden lijmstrengen aan met een dikte van 10 mm. Lees de productinformatie van de lijm en houd rekening met de toepassingstemperatuur en -tijd.

DE Zum Ankleben der Wandpaneele ist ein Hybrid-Montagekleber in der Art von Ultrabond MS Rapid von Mapei zu verwenden. Tragen Sie alle 7 cm 10 mm dicke Klebstoffwülste in 3 cm Abstand zum Rand auf. Lesen Sie sich das technische Datenblatt zum Klebstoff durch und beachten Sie die Temperaturen und Aushärtezeiten bei der Anwendung.



ES Cubrir el plato de ducha con la caja de cartón. Apoyar el panel sobre el plato a una distancia de 5 mm, nivelar dejando un espesor de adhesivo de 5 mm. La junta entre paneles será de 3 mm. Utilizar cuñas para facilitar la instalación. En paneles texturizados tener en cuenta la orientación de la textura antes de su instalación.

EN Cover the shower tray with cardboard and masking tape. Place the panel on top of the tray at a distance of 5 mm. Level it out with an application of adhesive that's 5 mm thick. The joint between the panels should be a minimum of 3 mm. Use wedges to facilitate installation. On texturised panels, bear in mind the orientation of the texture prior to installation.

FR Couvrir le receveur de douche avec la boîte en carton et du ruban de masquage. Poser le panneau sur le receveur à une distance de 5 mm, niveler en laissant une épaisseur d'adhésif de 5 mm. Le joint entre les panneaux sera de 3 mm minimum. Utiliser des cales pour simplifier l'installation. Avant

l'installation, prendre en compte l'orientation de la texture sur les panneaux texturés.

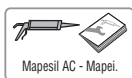
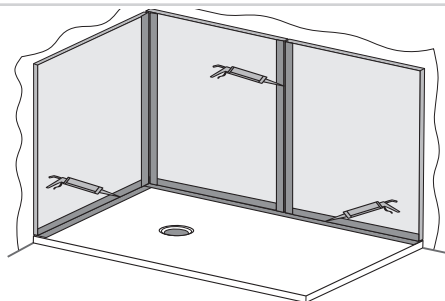
PT Cobrir a base de duche com a caixa de cartão + fita adesiva. Apoiar o painel sobre a base de duche a uma distância de 5 mm, nivelar deixando uma espessura de adesivo de 5 mm. A junta mínima entre os painéis deverá ser de 3 mm. Utilizar cunhas para facilitar a instalação. Em painéis texturizados, deve-se ter em conta a orientação da textura antes da sua instalação.

IT Coprire il piatto doccia con la scatola di cartone + nastro per mascheratura. Poggiare il pannello sul piatto a una distanza di 5 mm, livellare lasciando uno spessore di adesivo di 5 mm. Il giunto tra i pannelli deve essere di almeno 3 mm. Utilizzare dei cunei per facilitare l'installazione. Quando si utilizzano pannelli lavorati, considerare l'orientamento della lavorazione prima di procedere all'installazione.

NL Bedek de doucheplaat met de kartonnen doos en afplaktape. Laat het paneel op de plaat steunen op een afstand van 5 mm, egaliseer door een laag lijm aan te brengen met een dikte van 5 mm. De afstand tussen de panelen moet ten minste 3 mm zijn. Gebruik houten wiggen om de installatie te vergemakkelijken. Houd bij getextureerde panelen rekening met de richting van de textuur voor de installatie.

DE Decken Sie die Duschwanne mit dem Pappkarton ab und kleben Sie sie zusätzlich ab. Zwischen Duschwanne und Wandpaneel ist ein Abstand von 5 mm zu berücksichtigen. Beim Nivellieren ist auf eine Klebstoffstärke von 5 mm zu achten. Die Fugen zwischen den Wandpaneelen müssen mindestens 3 mm breit sein. Zur einfacheren Montage sind Keile zu verwenden. Bei Wandpaneelen mit Textur ist vor dem Einbau auf deren Verlaufsrichtung zu achten.

7 SELLADO / SEALED / SCELLÉ / SELADO / SIGILLATO / VERZEGELD / VERSIEGELT



from Mapei (depending on the panel colour) on the joint, then smooth and remove the tape. Leave to dry for 24 hours.

FR Protéger les bords entre les panneaux et entre le panneau et le receveur avec un ruban de masquage. Appliquer une silicone de type Mapeisil AC de Mapei (selon la couleur des panneaux) sur le joint, lisser et enlever le ruban. Laisser sécher 24 heures.

PT Proteger as margens entre painéis e entre painel-prato com fita adesiva, aplicar silicone tipo Mapeisil AC da Mapei (segundo a cor dos painéis) na junta, aplanar e retirar a fita. Deixar secar 24 horas.

IT Proteggere i bordi tra i pannelli e tra il pannello e il piatto utilizzando del nastro per mascheratura, applicare silicone di tipo Mapeisil AC di Mapei (in base al colore dei pannelli) nei giunti, lisciare e rimuovere il nastro. Lasciar asciugare per 24 ore.

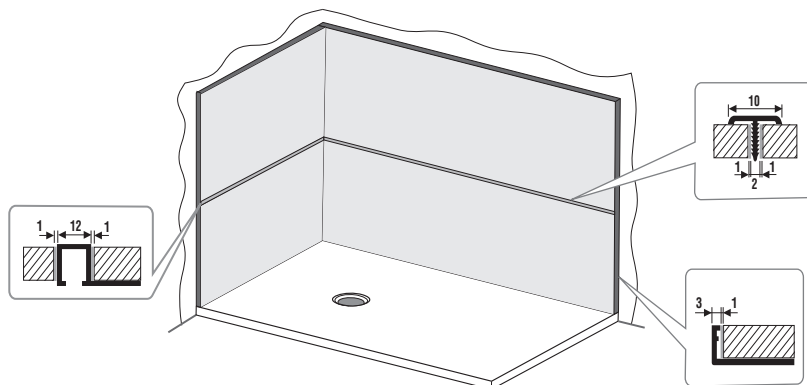
NL Bescherm de randen tussen de panelen en tussen de panelen en de plaat met afplaktape, breng in de voegen siliconen aan zoals Mapeisil AC van Mapei (overeenkomstig de kleur van de panelen), egaliseer en verwijder de tape. Laat 24 uur drogen.

DE Die Wandpaneel und die Duschwanne am Rand mit Kreppband abkleben, Silikon in der Art von Mapeisil AC von Mapei (farblich zu den Wandpaneelen passend) in die Fugen auftragen, glattstreichen und Kreppband abziehen. 24 Stunden trocknen lassen.

ES Proteger los bordes entre paneles y entre panel-plato con cinta de enmascarar, aplicar silicona tipo Mapeisil AC de Mapei (según color de paneles) en la junta, alisar y retirar la cinta. Dejar secar 24 horas.

EN Protect the edges between panels and between the panel-plate with masking tape. Apply silicone such as Mapeisil AC

8 PERFILES (OPCIONAL) / PROFILES (OPTIONAL) / PROFILÉS (OPTIONNEL) / PERFIS (OPCIONAL) / PROFILI (OPZIONALE) / PROFIEN (OPTIONEEL) / PROFILES (OPTIONAL)



ES Perfiles (opcionales) para el remate de los diferentes encuentros entre paneles. Disponibles en varios acabados.

EN Optional profiles. For the finish of different joints between panels. Available in various finishes.

FR Profilés en option. Pour les finitions des différents raccords entre les panneaux. Nous proposons plusieurs modèles.

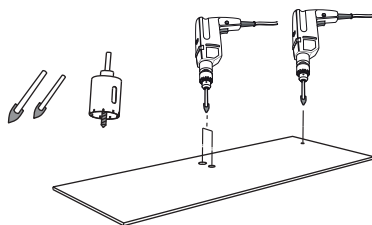
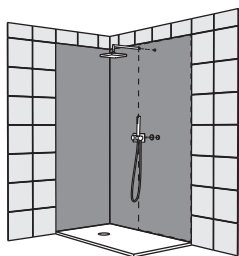
PT Perfis opcionais. Para o remate dos diferentes encontros entre painéis. Disponíveis com vários acabamentos.

IT Profili facoltativi. Per la rifinitura delle diverse giunture tra i pannelli. Disponibili in varie finiture.

NL Optionele profielen. Voor de richels waar de panelen op elkaar aansluiten. Verkrijgbaar in verschillende afwerkingen.

DE Profile auf Wunsch. Als Abschlussleisten zwischen den Wandpaneelen. In mehreren Ausführungen erhältlich.

9 TALADROS (OPCIONAL) / HOLES (OPTIONAL) / TROUS (OPTIONNEL) / ORIFÍCIOS (OPCIONAL) / FORATURE (OPZIONALE) / GATEN (OPTIONEEL) / BOHRUNGEN (OPTIONAL)



ES Para realizar taladros en el panel utilizar una corona de diamante montada en un taladro, previamente taladrar el centro con una broca en punta de flecha.

EN To make holes, drill the centre with an arrowhead bit and then use a diamond crown of the required diameter.

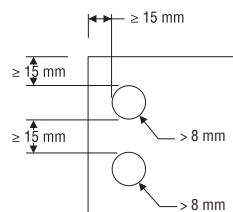
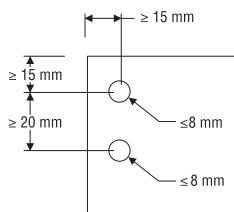
FR Pour faire les trous, percer le centre avec un foret à pointe de lance et ensuite utiliser une couronne diamantée du diamètre nécessaire.

PT Para realizar orifícios, furar o centro com uma broca de ponta em seta e posteriormente utilizar uma coroa de diamante do diâmetro necessário.

IT Per effettuare le forature, trapanare il centro con un trapano con punta di freccia e successivamente utilizzare una punta diamantata del diametro necessario.

NL Gaten kunnen worden gemaakt door het midden te doorboren met een puntbitje en daarna een diamantboor met de benodigde diameter te gebruiken.

DE Zum Anbohren ist zunächst eine Zentrierbohrung mit einer Zentrierbohrspitze zu machen und dann mit einer Diamantbohrkrone mit dem entsprechenden Durchmesser zu bohren.



ES El panel debe posicionarse de forma que respete las condiciones de mecanizado arriba definidas. Para más información de cortes consultar manual de manipulación para instaladores.

EN The panel should be placed so as to respect the machining conditions defined above. For more information on the cuts, please consult the handling instructions for installers.

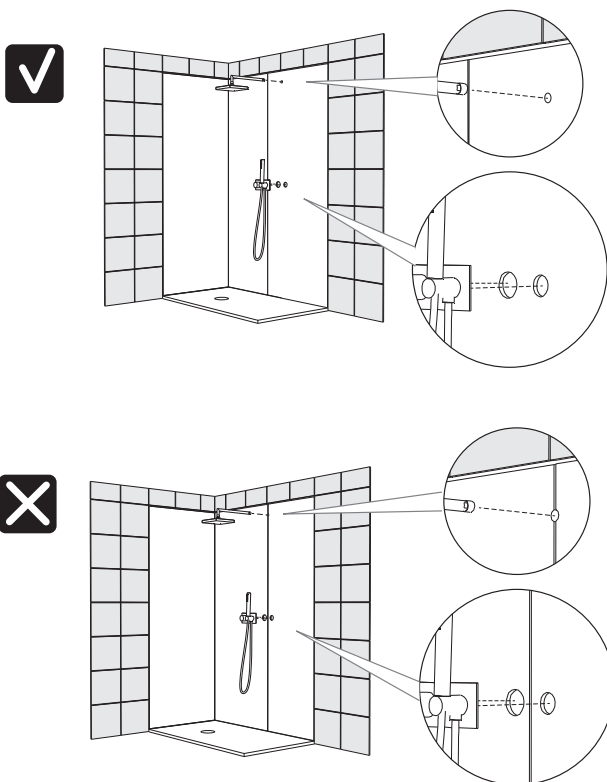
FR Le panneau doit être placé conformément aux conditions d'usinage définies ci-dessus. Des renseignements supplémentaires sur les coupes sont fournis dans le guide des installateurs.

PT O painel deve ser posicionado de forma a que respeite as condições de mecanização acima definidas. Para mais informações sobre cortes, consultar o manual de manipulação para instaladores.

IT Il pannello deve essere posizionato in modo da rispettare le condizioni meccaniche definite sopra. Per maggiori informazioni in merito al taglio, consultare il manuale di montaggio per gli installatori.

NL Het paneel dient dusdanig gepositioneerd te zijn dat het voldoet aan de bewerkingsvoorwaarden zoals hierboven uiteengezet. Raadpleeg voor meer informatie over uitsparingen de manipulatiehandleiding voor installateurs.

DE Die Wandpaneele sind unter Beachtung der o. g. Bearbeitungshinweise zu positionieren. Weitere Infos zum Schneiden sind dem Handbuch für Installateure zu entnehmen.



■ LIMPIEZA

Para la limpieza diaria de superficies es aconsejable utilizar jabón neutro, limpiador multiusos o productos con amoníaco en función de la intensidad de la limpieza a realizar. Aplicar con una esponja tipo Scotch Brite blanco baño o un paño húmedo, aclarar inmediatamente y secar toda la superficie.

En caso de precisar la eliminación de manchas de cal, utilizar limpiadores antical habituales en el mercado (Viakal, etc.), dejando actuar un minuto y después aclarar con abundante agua, limpiar y secar con un paño suave.

Para más información consultar el manual de Scene, Marmek o Gelcoat según el panel adquirido.

■ PRECAUCIÓN

Evite todo contacto con productos de limpieza o desinfectantes agresivos como sosa cáustica, acetona, desengrasantes, metanol, ácidos fuertes como el sulfamán, decapantes o lejías, estos pueden dañar la superficie. En caso de uso accidental, limpiar inmediatamente con abundante agua y jabón neutro, aclarar y secar.

Los paneles murales de Hidrobox tienen una alta resistencia al impacto, aunque fuertes golpes pueden provocar su rotura.

El uso previsto es en interiores, por lo que no es recomendable su exposición prolongada a fuentes de luz solar directa.

Para más información consultar el manual de Scene, Marmek o Gelcoat según el panel adquirido.

■ **RECUPERACIÓN DE SUPERFICIE.** Consultar el manual de Scene, Marmek o Gelcoat según el panel adquirido.

■ **TOXICIDAD.** Este producto no es tóxico ni dañino para el hombre, animales domésticos o medio ambiente.

■ **MEDIO AMBIENTE.** Una vez fuera de servicio desecharlo según las normas locales de reciclado de residuos.

■ CLEANING

For day-to-day cleaning it is recommended that you use a non abrasive sponge or damp cloth with a ph neutral soap. Apply with a multipurpose cleaner and lightly abrasive dual purpose sponge is recommended (similar to those used for the day-to-day cleaning of crockery) or soft cloth then proceed to rinse with fresh clean water and dry with a soft cloth.

When the need to remove limescale arises we recommend the use of habitual limescale removing creams, leaving it to act on the limescale for about 1 minute before proceeding to rinse with fresh clean water and dry with a soft cloth. For more information, please consult the Scene, Marmek or Gelcoat manual depending on the panel purchased.

■ PRECAUTION

Avoid any type of contact with chemically aggressive products (solvents, acids, thinners, bleach, alcohol etc...), which may cause damage to the surface. Should such contact occur, wash with an abundance of fresh, clean water and ph neutral soap, then rinse and dry.

Hidrobox wall panels are highly resistant to impact but strong blows may cause breakage.

This product is designed to be used indoors. We do not recommend prolonged periods of exposure to sunlight.

For more information, please consult the Scene, Marmek or Gelcoat manual depending on the panel purchased.

■ **SURFACE RESTORATION AND REPAIR WORK.** Consult the Scene, Marmek or Gelcoat manual depending on the panel purchased.

■ **TOXICITY.** This product is non-toxic and harmless to humans, animals and the environment.

■ **ECOLOGY.** Once out of service, dispose of the product according to local waste recycling legislation.

■ NETTOYAGE

Pour le nettoyage quotidien du produit il est conseillé d'utiliser un savon neutre. Appliquer avec une éponge du type Scotch Brite blanc pour salles de bains ou un chiffon humide et, par la suite, rincer et sécher toute la surface.

En cas de besoin d'élimination de taches de calcaire, utiliser des nettoyeurs anticalcaire habituels sur le marché (Viakal, etc...), laisser agir une minute puis rincer avec de l'eau abondante, nettoyer et sécher avec un chiffon doux. Pour de plus amples informations, veuillez consulter le notice de Scene, Marmek ou Gelcoat selon votre panneau.

■ PRÉCAUTION

Éviter tout contact du produit avec des produits d'entretien ou des désinfectants agressifs comme la soude caustique, l'acétone, les dégraissants, le méthanol, les acides forts comme l'acide chlorhydrique ou les décapants car ceux-ci peuvent abîmer la surface. En cas d'usage accidentel, nettoyer immédiatement avec de l'eau abondante et un savon neutre, rincer et sécher.

Les panneaux muraux Hidrobox sont hautement résistants aux chocs bien que des coups violents puissent provoquer des cassures.

Ce produit a été conçu pour être installé dans des espaces intérieurs. Les expositions prolongées à la lumière solaire directe sont déconseillées.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le notice de Scene, Marmek ou Gelcoat selon votre panneau.

■ RÉCUPÉRATION DE SURFACE. Consulter le notice de Scene, Marmek ou Gelcoat selon votre panneau.

■ NON TOXIQUE. Ce produit n'est ni toxique ni nocif pour l'être humain, les animaux domestiques ou l'environnement.

■ ÉCOLOGIE. Une fois hors d'usage, jeter selon les normes locales de recyclage.

■ LIMPEZA

Para a limpeza diária do produto, é aconselhável a utilização de sabão neutro, líquidos multiusos ou produtos com amoníaco em função da intensidade da limpeza a realizar. Aplicar uma esponja tipo Scotch Brite branca banho ou com um pano húmido e posteriormente enxaguar e secar a superfície.

Em caso de necessidade de eliminação de manchas de calcário, utilizar os anticálcarios habituais no mercado (Viackal, etc.), deixando actuar por um minuto e depois enxaguar com água abundante, limpar e secar com um pano suave.

Para mais informações, consultar o manual de Scene, Marmek ou Gelcoat segundo o painel adquirido.

■ PRECAUÇÕES

Evite o contacto com produtos de limpeza ou desinfectantes agressivos como soda caustica, acetona, desengordurantes, metanos, ácidos fortes como ácido clorídrico, decapantes ou lixívia, pois podem danifi car a superfície. Em caso de uso acidental, limpar imediatamente com água abundante e sabão neutro, enxaguar e secar. Os painéis murais da Hidrobox têm uma elevada resistência ao impacto, no entanto, fortes pancadas poderão provocar que se partam.

A utilização prevista é em interiores, pelo que não é recomendável a sua exposição prolongada a fontes de luz solar direta.

Para mais informações, consultar o manual de Scene, Marmek ou Gelcoat segundo o painel adquirido.

■ RECUPERAÇÃO DE SUPERFÍCIES. Consultar o manual de Scene, Marmek ou Gelcoat segundo o painel adquirido.

■ TOXICIDADE. Este produto não é tóxico ou prejudicial aos seres humanos, animais ou ambiente.

■ MEIO AMBIENTE. Uma vez utilizado, destruí-lo segundo as normas locais da reciclagem de resíduos.

PULIZIA

Per la pulizia quotidiana delle superfi ci del prodotto si consiglia di utilizzare una spugna o un panno umido usando del sapone neutro. Applicare con una spugna (tipo Scotch Brite) o un panno umido. Subito dopo sciacquare abbondantemente con acqua fredda per eliminare ogni traccia del prodotto di pulizia ed asciugare con un panno morbido.

Per maggiori informazioni, consultare il manuale di Scene, Marmek o Gelcoat in base al pannello acquistato.

CAUTELA

Evitare il contatto con prodotti di pulizia o disinfettanti aggressivi come la soda caustica, acetone, metanolo, acidi forti come la salfamán o decoloranti, che possono causare danni alla superfi cie. In caso di uso accidentale, pulire immediatamente e abbondantemente con acqua pulita e sapone neutro, risciacquare e asciugare.

I pannelli murali di Hidrobox hanno un'alta resistenza agli urti, ciononostante un colpo forte può provocarne la rottura.

Il prodotto è ideato per essere utilizzato in ambienti interni, pertanto non è consigliata l'esposizione prolungata a fonti di luce solare diretta.

Per maggiori informazioni, consultare il manuale di Scene, Marmek o Gelcoat in base al pannello acquistato.

RECUPERACIÓN DE SUPERFICIE. Consultare il manuale di Scene, Marmek o Gelcoat in base al pannello acquistato.

TOSSICITÀ. Questo prodotto non è tossico o nocivo per gli esseri umani, animali o l'ambiente.

AMBIENTE. Una volta fuori servizio, smaltire il materiale in conformità con le norme locali vigenti sullo smaltimento e riciclaggio dei rifiuti.

SCHOONMAKEN

Voor het dagelijks schoonmaken wordt aangeraden om neutrale zeep te gebruiken, een allesreiniger of producten met ammoniak in functie van de intensiteit van de te realiseren schoonmaak. Aanbrengen met een spons van het type Scotch Britewitte badkamer of een vochtig doekje, nadien spoelen en heel het oppervlak drogen.

In het geval er kalkvlekken moeten worden verwijderd, de gebruikelijke anti-kalk-reinigingsproducten gebruiken die op de markt verkrijgbaar zijn (Viakal, enz.), een minuut laten inwerken en nadien spoelen met voldoende water, reinigen en drogen met een zachte doek.

Raadpleeg voor meer informatie de handleiding van Scene, Marmek of Gelcoat, overeenkomstig het desbetreffende paneel.

VOORZORGSMATREGEL

Evite todo contacto con productos de limpieza o desinfectantes agresivos como sosa cáustica, acetona, desengrasantes, metanol, ácidos fuertes como el salfamán, decapantes o lejías, estos pueden dañar la superficie. En caso de uso accidental, limpiar inmediatamente con abundante agua y jabón neutro, aclarar y secar.

De muurpanelen van Hidrobox zijn uiterst slagvast en breken niet bij zware stoten.

Het beoogde gebruik is binnenshuis. Langdurige blootstelling aan direct zonlicht wordt niet aangeraden.

Raadpleeg voor meer informatie de handleiding van Scene, Marmek of Gelcoat, overeenkomstig het desbetreffende paneel.

HERSTEL VAN HET OPPERVLAK. Raadpleeg de handleiding van Scene, Marmek of Gelcoat, overeenkomstig het desbetreffende paneel.

GIFTIGHEID. Dit product is niet giftig of schadelijk voor de mens, voor huisdieren of voor het milieu.

MILIEU. Ens het product niet meer wordt gebruikt, dient men het weg te werpen volgens de lokale normen voor het recycleren van afvalstoffen.

■ REINIGUNG

Für die tägliche Reinigung ist es ratsam, je nach gewünschtem Reinigungsgrad, entweder eine neutrale Seife, einen Mehrzweckreiniger oder ein ammoniakhaltiges Produkt zu verwenden. Verwenden Sie einen weißen Scotch Brite Schwamm für Badezimmer oder ein feuchtes Tuch, und spülen und trocknen Sie anschließend die gesamte Oberfläche ab.

Um Kalkflecken zu entfernen, verwenden Sie einen handelsüblichen Kalkentferner (Viakal, etc.). Lassen Sie das Produkt während ca. 1 Minute einwirken und spülen Sie anschließend die Oberfläche mit viel Wasser ab: Reinigen und trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch ab.

Weitere Infos finden Sie je nach erworbenem Modell in den Handbüchern für Scene, Marmek oder Gelcoat.

■ VORSICHTSMASSNAHMEN

Vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln, wie Natronlauge, Aceton, Entfettungsmittel, Methanol oder starken Säuren, wie Salzsäure, Bleichmittel oder Lackentferner, da diese Stoffe die Oberfläche beschädigen. Bei einem unbeabsichtigter Gebrauch solcher Mittel, die Oberfläche sofort mit viel Wasser und Seife reinigen und anschließend spülen und trocknen.

Hidrobox-Wandpaneel sind hochschlagfest, können bei Überbeanspruchung aber trotzdem zerbrechen.

Dieses Produkt ist für Innenräume gedacht und sollte daher nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.

Weitere Infos finden Sie je nach erworbenem Modell in den Handbüchern für Scene, Marmek oder Gelcoat.

■ **WIEDERHERSTELLUNG DER OBERFLÄCHE.** Finden Sie je nach erworbenem Modell in den Handbüchern für Scene, Marmek oder Gelcoat.

■ **TOXIZITÄT.** Dieses Produkt ist weder toxisch noch schädlich für Menschen, Haustiere oder die Umwelt.

■ **UMWELT.** Entsorgen Sie bitte dieses Produkt am Ende seiner nach den örtlichen Vorschriften über die Entsorgung und Verwertung von Abfällen.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ES ABSARA INDUSTRIAL, S.L. se reserva el derecho de aportar todas las variaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o sustitución.

EN ABSARA INDUSTRIAL, S.L. reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution.

FR ABSARA INDUSTRIAL, S.L. se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement.

PT ABSARA INDUSTRIAL, S.L. reserva o direito de produzir todas as modificações que julgar oportunas sem obrigação de aviso prévio ou substituição.

IT ABSARA INDUSTRIAL, SL si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica che riterrà opportuna senza obbligo di preavviso o di sostituzione.

NL ABSARA INDUSTRIAL, S.L. behoudt zich het recht voor om alle wijzigingen aan te brengen die het nodig acht zonder dat het verplicht is dit te moeten laten weten of vervangen.

DE Die Firma ABSARA INDUSTRIAL, S.L. behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen ohne vorherige Ankündigung oder Ersatzpflicht vorzunehmen.

hidrobox[®]
by absara

ABSARA INDUSTRIAL S.L.

Partida Saloni, s/n. • 12130 San Juan de Moró • Castellón. SPAIN

www.hidrobox.com

